



ZUBIZARRETA

**INSITUTO VASCO ETXEPARE EUSKAL INSTITUTUA/
BASQUE INSTITUTE**

**Aurrekontua Betetzeari eta Legezketasunari Buruzko
Adostutako Prozeduren Txostena / Informe de Procedimientos
Acordados sobre el Cumplimiento Presupuestario y de Legalidad**

2022KO EKITALDIA/EJERCICIO 2022



ZUBIZARRETA

CONSULTING S.L.

**AURREKONTUA BETETZEARI ETA
LEGEZKOTASUNARI BURUZKO
ADOSTUTAKO PROZEDUREN TXOSTENA**

Kontrol Ekonomikoko Bulegoari, INSTITUTO
VASCO ETXEPARE EUSKAL
INSTITUTUA/BASQUE INSTITUTE aginduta.

Sektore publikoko INSTITUTO VASCO ETXEPARE EUSKAL INSTITUTUA/BASQUE INSTITUTE Zuzenbide pribatuko Ente publikoari (aurrerantzean Entea) aplikatu beharreko 2022ko ekitaldiko aurrekontua betetzeari eta legezkotasunari buruz zuekin adostutako prozedurak egin ditugu (jarraian adierazi dira). Horien norainokoa eta edukia Eusko Jaurlaritzako Ekonomia eta Ogasun Sailak egindako 2022ko abenduaren 15eko 4/2022 Zirkularrean (Zirkularra) dago aurreikusita. Gure lana egiteko, Espainian oro har onartuta dauden eta adostutako prozeduren aginduei aplikatu behar zaizkien arau profesionalei jarraitu diegu. Horrelako lanetan txostenaren irakurleak ateratzen ditu bere ondorioak, jakinarazten zaizkion aurkikuntza objektiboak kontuan hartuta. Aurkikuntza horiek zuek definitutako prozedura zehatzak aplikatuzetik eratorri dira, adierazitako zirkularrean aipatzen den Enteari aplikatu beharreko araudiarekin lotutako hainbat alderdi betetzeari buruzko ebaluazioa egin ahal izan dezazuen. Halaber, txostenaren hartzaileak izango du erdietsi nahi diren helburuak lortzeko egin diren prozeduren nahikotasunari buruzko ardura. Beraz, guk ez dugu inongo erantzukizunik izango aplikatutako prozeduren nahikotasunari buruz.

Horren guztiaren arabera, honako hauek izan dira aurrekontua betetzeari eta legezkotasunari buruzko memoria (memoria) dela-eta 2022ko abenduaren 31n amaitu zen ekitaldirako aplikatutako prozedurak Enteko administratzaileek prestatu eta sinatuta):

1. Aurrekontu-araubidea arautzen duten arauen betetze-mailari dagokionez (ustiapen- eta kapital-aurrekontuak), eta aurreikusitako helburuak bete izanari dagokionez, honakoa egiaztatu dugu:

**INFORME DE PROCEDIMIENTOS
ACORDADOS SOBRE EL CUMPLIMIENTO
PRESUPUESTARIO Y DE LEGALIDAD**

A la Oficina de Control Económico por encargo de
INSTITUTO VASCO ETXEPARE EUSKAL
INSTITUTUA/BASQUE INSTITUTE.

Hemos llevado a cabo los procedimientos acordados con Uds. que se indican a continuación en relación con el cumplimiento presupuestario y de legalidad del ejercicio 2022 aplicable INSTITUTO VASCO ETXEPARE EUSKAL INSTITUTUA/BASQUE INSTITUTE Ente Público de Derecho Privado del sector público (en adelante el Ente) cuyo alcance y contenido se encuentra previsto en la Circular nº 4/2022 de fecha 15 de diciembre de 2022 emitida por el Departamento de Economía y Hacienda del Gobierno Vasco (la Circular). Nuestro trabajo se ha realizado siguiendo normas profesionales de general aceptación en España aplicables a los encargos de procedimientos acordados. En un trabajo de este tipo es el lector del informe quien obtiene sus propias conclusiones a la luz de los hallazgos objetivos sobre los que se le informa, derivados de la aplicación de los procedimientos concretos definidos por Uds. con el propósito de permitirles la evaluación del cumplimiento de determinados aspectos relacionados con la normativa aplicable a la Ente a la que se hace referencia en la mencionada Circular. Asimismo, el destinatario del informe es responsable de la suficiencia de los procedimientos llevados a cabo para los propósitos perseguidos. En consecuencia, no asumimos responsabilidad alguna sobre la suficiencia de los procedimientos aplicados.

Conforme a lo anterior, los procedimientos aplicados para el ejercicio finalizado a 31 de diciembre de 2022 sobre la memoria de cumplimiento presupuestario y de legalidad adjunta (la memoria), preparada y firmada por los Administradores del Ente han sido los siguientes:

1. En relación con el grado de cumplimiento de las normas reguladoras del Régimen presupuestario (presupuestos de explotación y capital) así como el cumplimiento de los objetivos previstos, hemos verificado:



ZUBIZARRETA

- 1.1. Kapital- eta ustiapen-aurrekontuei buruz erantsi den memorian azaldutako informazioa Zirkularren II. eranskinean ezarritako formatuan azaldu da.
 - 1.2. Aurreko 1.1 paragrafoan aipatu diren kapital- eta ustiapen-aurrekontuei buruz "Hasierako aurrekontua" izeneko zutabeaz azaltzen diren zenbatekoak bat datoz Euskal Autonomia Erkidegoko (EAE) aurrekontuetan hasieran onetsi zirenekin. Halaber, "Eguneratutako aurrekontua" zutabeaz zenbatekoak aurrekontuak aldatzeko bidezko araubidearen bitartez justifikatu dira, betiere maiatzaren 24ko 1/1011 Legegintzako Dekretuak onetsi zuen Euskadiko aurrekontu-araubidearen arloan indarrean diren lege-xedapenen testu bategineko (testu bategina) 97. artikuluan eta hurrengoetan ezarritakoaren arabera.
 - 1.3. "Egindakoa" zutabeaz agertzen diren zenbatekoak, kapital- eta ustiapen-aurrekontuei dagozkienak (aurreko 1.1. puntuan aipatzen dira), Zirkularren 2.a) puntuan zehaztutako prozedurak aplikatuz eskuratu direla.
 - 1.4. Zutabeaz arabera, Inbertsioen Guztizkoa eta Finantza-guztizkoa berdina direla, eta Gastuen Guztizkoa Diru-sarreraren Guztizkoa bezalakoak.
 - 1.5. Memoriak, era berean, aurreko 1.1 paragrafoan aipatu diren kapital- eta ustiapen-aurrekontuei buruz "Eguneratutakoa" eta "Egindakoa" zutabeetako zenbatekoen artean dauden desbideratzeak azaltzen ditu, baldin eta "Aldea" zutabeaz azaldutako zenbatekoetan eguneratutako aurrekontu-zenbatekoaren % 5 baino gehiagoko desbideratzeak azaltzen badira, betiere desbideratze horiek 30.000 eurotik gora jotzen badute.
 - 1.6. Testu bateginaren 54.2 artikuluan arabera izaera mugaduna duten kontzeptuek (finantza-inbertsioek, langile-gastuek, besteren baliabideek, transferentzien eta
- 1.1. Que la información que se muestra en la memoria adjunta relativa a los presupuestos de capital y explotación se incluye con el formato establecido en el punto 1 del Anexo II de la Circular.
 - 1.2. Que los importes que se muestran en la columna "Presupuesto inicial", relativos a los presupuestos de capital y explotación mencionados en el párrafo 1.1 anterior, se corresponden con los aprobados inicialmente en los presupuestos de la Comunidad Autónoma de Euskadi (CAE) y los importes de la columna "Presupuesto Actualizado" se encuentran justificados por el correspondiente régimen de modificaciones presupuestarias que se han realizado conforme a lo establecido en los artículos 97 y siguientes del Texto Refundido de las Disposiciones Legales vigentes sobre el Régimen Presupuestario de Euskadi, aprobado por el Decreto Legislativo 1/2011, de 24 de mayo (El Texto Refundido).
 - 1.3. Que los importes que se muestran en la columna "Realizado" relativos a los presupuestos de capital y explotación (mencionados en el punto 1.1 anterior) se han obtenido de la aplicación de los procedimientos detallados en el punto 2.a) de la Circular.
 - 1.4. Que, por columnas, Total Inversiones es igual a Total Financiación y Total Gastos igual a Total Ingresos.
 - 1.5. Que la memoria incluye una explicación de las desviaciones existentes entre los importes que se muestran en las columnas "Actualizado" y "Realizado" relativos a los presupuestos de capital y explotación mencionados en el párrafo 1.1 anterior, en aquellos casos en los que los importes registrados en la columna "Diferencia" presenten desviaciones superiores al 5% del importe presupuestario actualizado, siempre y cuando dichas desviaciones superen los 30.000 euros.
 - 1.6. Que los conceptos que tienen carácter limitativo de acuerdo con el artículo 54.2 del Texto Refundido (inversiones financieras, gastos de personal, recursos



ZUBIZARRETA

eman beharreko diru-laguntza arruntan eta kapitaleko dirulaguntzen baturak eta ibilgetu material eta ukiezinean egindako inbertsioen baturak) ez dute onetsitako aurrekontu eguneratua gaingitzen.

- 1.7. Testu bateginaren 21. artikuluan aipatutako funtsak soberan jasotzearen ondorioz, ekitaldia ixtean irabaziak lortu dituzten erakundeek, Euskal Autonomia Erkidegoko Diruzaintza Nagusiari itzultzeko asmoa dutela, eta horrela geratu dela finkatuta diru-laguntzaren behin betiko zenbatekoa (ustiapeneko diru-laguntzak itzultzea, Enteak mozkinik edo irabazirik ateraz gero).
- 1.8. Memoriak, Zirkularreko II. eranskineko 1.c) puntuan azaldutako formatuari jarraituz, honakoak azaltzen ditu: aurrekontuetan aurreikusitako helburuak, aurrekontuan sartutako magnitudeak eta eskuratutako magnitudeak, eta desbideratze guztien azalpena.
2. Kontratazio-arloa 9/2017 Legeak eta 3/2020 Errege Lege Dekretuak arautzen dute: 9/2017 Legea, azaroaren 8koa, Sektore Publikoko kontratuena (SPKL), Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauen transposizioa egiten duena Espainiako ordenamendu juridikora; eta 3/2020 Errege Lege Dekretua, otsailaren 4koa, presako neurriena, eta zeinaren bidez Espainiako ordenamendu juridikoan txertatzen baitira Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/25/EB zuzentzarauak, besteak beste, sektore jakin batzuetako kontratazio publikoaren eremuan. Aipatu legeria betetzeari dagokionez, prozedura hauek egin dira:
 - 2.1. Enteak botere adjudikatzailaren bitarteko propioaren izaera badu, egiaztatu dugu jasota geratu dela SPKLren 32.2.b) artikuluan ezarritako betekizuna benetan betetzen dela Ente urteko kontuen parte den memorian eta, ondorioz, kontu-ikuskariak hori egiaztatu duela urteko kontuak ikuskatzerako orduan.

ajenos, la suma de las transferencias y subvenciones corrientes y de capital a conceder y la suma de las inversiones en inmovilizado material e intangible) no exceden el presupuesto actualizado aprobado.

- 1.7. Que, al cierre del ejercicio, aquellas entidades que hayan obtenido beneficios, obtenidos como consecuencia de haber recibido en exceso fondos a los que se refiere el artículo 21 del Texto Refundido, tienen previsto su reintegro a la Tesorería General del País Vasco, quedando así fijado el importe definitivo de la subvención (reintegro de subvenciones de explotación en el caso de que la Ente obtenga beneficios).
- 1.8. Que la memoria recoge, de acuerdo con el formato establecido en el punto 1.c) del Anexo II de la Circular, los objetivos marcados en los presupuestos, las magnitudes presupuestadas y obtenidas, y una explicación de todas las desviaciones producidas.
2. En relación al cumplimiento de la legalidad en materia de contratación, regulada por la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público (LCSP), por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014, (TRLCSP), y por el Real Decreto-ley 3/2020, de 4 de febrero, por el que se incorporan al ordenamiento jurídico español, entre otras, las Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/25/UE, de 26 de febrero de 2014, en el ámbito de la contratación pública en determinados sectores, hemos llevado a cabo los siguientes procedimientos:
 - 2.1. Si el Ente tiene la consideración de medio propio personificado respecto de un poder adjudicador, verificar que el cumplimiento efectivo del requisito establecido en el art. 32.2.b) de la LCSP está reflejado en la Memoria integrante de las Cuentas Anuales del Ente y, en consecuencia, ha sido objeto de verificación por el auditor de cuentas en la realización de la auditoría de dichas cuentas anuales.



ZUBIZARRETA

2.2. Egiaztatu dugu Entearen kontratatzailearen profilak betekizun hauek betetzen dituela:

- 2.2.1. Kontratatzailearen profila Interneten bidez bakarrik jakinaraztea, sarbide librez, aurretiazko identifikazio barik (SPKLren 63 art., 3/2020 ELD 74 art.).
- 2.2.2. Entearen webgune instituzionalak kontratatzailearen profilarekin lotzen duen esteka bat izatea, eta profil hori «Kontratazio Publikoa Euskadin» Plataforman kokatua egotea (SPKLren 347.3 art., 1. eta 2. par.).

2.3. Enteari eskatu erakundeak berak (kontratazio-organoak) 2022ko ekitaldian **formalizatu** dituen **kontratazio-espedienteen** zerrenda.

- 2.3.1. Erakundeak emandako zerrenda eta Euskadiko Kontratazio Publikoaren plataforman dagoen Kontratu Erregistrotik (REVASCON) Excel formatuan lortzen den informazioa alderatzea. Erakundearekin izan daitezkeen desadostasunak argitzea.
- 2.3.2. Aurreko apartatuan kontsultatutako eta entitatearekin baliozkotutako Excel-ari dagokionez, egiaztatu behar da zatikapenik egin ote den espedientearen zenbatekoa murrizteko eta, horrela, publikotasun-baldintzak edo dagozkion adjudikazio-prozedurakoak saihesteko (SPKL, 99.2 artikulua).
- 2.3.3. Kontsultatutako Excel-etik, SPKLk edo 3/2020 ELDk araututako **adjudikazio-zenbatekorik handieneko** hiruna kontratazio-espediente hautatu behar dira talde hauetan (12 guztira):
 - Obra-kontratuak / Obren emakida-kontratuak / Zerbitzuen emakida-kontratuak.
 - Hornidura-kontratuak.
 - Zerbitzu-kontratuak.
 - Kontratu txikiak

Ondoren, hautatutako **kontratazio-espedienteak** zehazten dira:

2.2. Verificar si el perfil de contratante del Ente cumple los siguientes requisitos:

- 2.2.1. Perfil de contratante difundido exclusivamente a través de Internet, con acceso libre, no requiriendo identificación previa (art. 63 LCSP, art. 74 RD-I 3/2020).
- 2.2.2. La página web institucional del Ente incluye un enlace a su perfil de contratante, que deberá alojarse en la Plataforma de Contratación Pública en Euskadi (art. 347.3 par. 1º y 2º LCSP).

2.3. Solicitar al Ente el listado de **los expedientes de contratación formalizados** por la propia entidad (órgano de contratación) durante el ejercicio 2022:

- 2.3.1. Comparar el listado facilitado por la entidad con la consulta en formato Excel que se obtiene de la web de la Plataforma de Contratación Pública en Euskadi, Registro de contratos (REVASCON), apartado búsqueda de contratos. Depurar con la entidad las posibles discrepancias.
- 2.3.2. Sobre la consulta en Excel validada con la entidad en el apartado anterior, verificar si existen indicios de fraccionamiento con la finalidad de disminuir la cuantía del expediente y eludir así los requisitos de publicidad o los relativos al procedimiento de adjudicación que correspondan (art. 99.2 LCSP).
- 2.3.3. Seleccionar de la consulta en Excel, los tres expedientes de contratación regulados por la LCSP o el RD-I 3/2020 de **mayor importe de adjudicación**, de cada uno de los siguientes grupos (12 en total):
 - Contratos de obra / de concesión de obra / de concesión de servicios.
 - Contratos de suministro.
 - Contratos de servicios.
 - Contratos menores.

A continuación se detallan los **expedientes de contratación** seleccionados:



ZUBIZARRETA

Kodea Código	Titulua Título	Kontratu mota Tipo de contrato	Adjudicatario Esleipenduna	Esleipenaren zenbatekoa, BEZik gabe Importe de adjudicación, sin IVA	A/B/C egoera Escenario A/B/C
K-1/2022	Servicios de Auditoría de Cuentas para los ejercicios 2022,2023 y 2024	Zerbitzuak Servicios	Zubizarreta Consulting S.L.	21.000	A

2.4. A EGOERA: SPKL-K ARAUTUTAKO KONTRATUAK, SPKL-REN 118.1 ETA 318.A ARTIKULUETAN ZEHAZTUTAKO ZENBATEKOETATIK GORAKO BALIO ZENBATETSIKOAK

2.4. ESCENARIO A: CONTRATOS REGULADOS POR LA LCSP, POR VALOR ESTIMADO SUPERIOR A LOS INCLUIDOS EN LOS ARTÍCULOS 118.1 Y 318.A) DE LA LCSP.

A EGOERA ESCENARIO A	Obren emakidak Concesiones de obras	Zerbitzuen emakidak Concesiones de servicios	Obrak Obras	Zerbitzuak Servicios	Hornidurak Suministros
APBE erakundea Ente PAAP	edozein kopuru cualquier importe		≥ 40.000	≥ 15.000	
APEBE erakundea Ente PANAP	≥ 40.000				
Sozietate Sociedad					
Fundazio Fundación					

2.4.1. Kontratuaren PRESTAKETARI dagokionez (kontratazio-prozeduraren hasieraren, espediente onartzearen eta lizitazio-prozedura irekitzearen arteko jarduketak, SPKLren 115-130 artikuluetan), hau egiaztatzen da:

2.4.1. En relación a la PREPARACIÓN del contrato (actuaciones comprendidas entre el inicio del procedimiento de contratación, aprobación del expediente y apertura del procedimiento de licitación, arts. 115 a 130 LCSP), verificar que:

2.4.1.1. Lizitazioa prestatzeko merkatuaren aurretiazko kontsultak egin badira:

2.4.1.1. En caso de que se hayan realizado consultas preliminares de mercado para preparar la licitación:



a) Kontsulta hasi aurretik, kontratatzailearen profilean argitaratu da SPKLren 115.1 artikulua agindutako informazioa.

b) Badago egindako kontsultei buruzko txosten arrazoi bat kontratazio-espedientean, SPKLren 115.3 artikuluan ezarritako edukiarekin, eta kontratatzailearen profilean argitaratuta dago.

2.4.1.2. Kontratazio-espedientearen barruan daude kontratua arautuko duten administrazio-klausula partikularren eta preskripzio teknikoaren pleguak, edo horien ordezkari dokumentuak, baldin eta 116.3 artikuluan ezarritako adjudikazio-prozedurak erabili badira.

2.4.1.3. Espedientean behar bezala justifikatu dira alderdi hauek (SPKLren 116.4 art.):

a) Prestazioak kontratatuta bete nahi den beharra, eta horrek kontratuarekin duen harremana, zeinak zuzeneko, argia eta proportzionala izan beharko duen.

b) Zerbitzu-kontratuaren, bitartekoen nahikotasun ezaren txostena.

c) Kontratuaren helburua lotetan ez banatzeko erabakia, dagokionean.

d) Kontratuaren balio zenbatetsia, hura osatzen duten kontzeptu guztiei aipamena eginez.

e) Parte-hartzaileei eskatzen zaien sailkapena, sailkapen hori nahitaezkoa den kasuetan.

a) Antes de iniciarse la consulta se ha publicado en el perfil del contratante la información sobre dicha consulta requerida en el art. 115.1 de la LCSP.

b) Existe un informe motivado sobre las consultas realizadas, con el contenido establecido en el art. 115.3 de la LCSP, que forme parte del expediente de contratación y se encuentre publicado en el perfil del contratante.

2.4.1.2. El expediente de contratación incorpora el pliego de cláusulas administrativas particulares y el de prescripciones técnicas que hayan de regir el contrato, o los documentos sustitutivos en el caso de elección de los procedimientos de adjudicación establecidos en el art. 116.3.

2.4.1.3. En el expediente se justifican adecuadamente (art.116.4 LCSP):

a) La necesidad a la que se pretende dar satisfacción mediante la contratación de las prestaciones correspondientes; y su relación con el objeto del contrato, que deberá ser directa, clara y proporcional.

b) En los contratos de servicios, el informe de insuficiencia de medios.

c) La decisión de no dividir en lotes el objeto del contrato, en su caso.

d) El valor estimado del contrato, con una indicación de todos los conceptos que lo integran.

e) La clasificación que se exija a los participantes, en caso de que sea preceptiva.



- f) Kaudimen tekniko edo profesionalaren eta gaitasun ekonomiko eta finantzarioaren irizpideak, bai eta horiek egiaztatze dokumentuak ere (SPKLren 86 art.).

Erregulazio harmonizatuko kontratuen (EHK) kasuan, kontratazio-organoak kaudimena egiaztatze eskatutako dokumentuak SPKLren 87-91. artikuluetan jasotako artean egon beharko dira.

- g) Lizitazio-prozeduraren hautaketa, batik bat publizitaterik gabeko prozedura negoziatuen kasuan. Horietan espresuki justifikatu behar da SPKLren 168. artikuluan ezarritako baldintzetako bat betetzen dela.

- h) Kontratua adjudikatzeko kontuan izango diren irizpideak, bai eta hautatutako formulak, horiek erabiliz ebalua daitezkeen adjudikazio-irizpideak hautatu badira (SPKLren 146.2b art.).

- i) Kontratua gauzatzeko baldintza bereziak.

2.4.1.4. Kontratazio-organoak ebazpen arrazoitu bat eman du kontratazio-espeditentea onartzeko eta adjudikazio-prozedura irekitzeko agintzeko, eta ebazpen hori kontratatzailearen profilean argitaratu da (117.1 art.).

2.4.2. Kontratuaren LIZITAZIOARI dagokionez, hau egiaztatzen da:

2.4.2.1. Kontratua adjudikatzeko lizitazio-iragarkiaren argitalpena dagozkion bitartekoen bidez egin da, SPKLren 135. artikuluen arabera.

- f) Los criterios de solvencia técnica o profesional, y económica y financiera, así como los documentos que los acreditan (art. 86 LCSP).

En el caso de contratos sujetos a regulación armonizada (SARA), los documentos requeridos por el órgano de contratación para acreditar la solvencia, deberán estar incluidos entre los previstos en los artículos 87 a 91 de la LCSP.

- g) La elección del procedimiento de licitación, especialmente en los procedimientos negociados sin publicidad, en los que deberá constar justificación expresa de encontrarse en uno de los supuestos establecidos por el art. 168 de la LCSP

- h) Los criterios que se tendrán en consideración para adjudicar el contrato, así como la elección de las fórmulas, en caso de que se hayan elegido criterios de adjudicación evaluables mediante su utilización (art. 146.2b) LCSP).

- i) Las condiciones especiales de ejecución del contrato, en su caso.

2.4.1.4. El órgano de contratación ha dictado resolución motivada aprobando el expediente de contratación y disponiendo la apertura del procedimiento de adjudicación, y que la citada resolución ha sido objeto de publicación en el perfil de contratante (art. 117.1).

2.4.2. En relación a la LICITACIÓN del contrato, verificar que:

2.4.2.1. El anuncio de licitación para la adjudicación del contrato se ha publicado en el medio correspondiente, de acuerdo al artículo 135 de la LCSP.



- 2.4.2.2. Eskaintzak aurkezteko epeak bat datoz SPKLn eta pleguan ezarritakoarekin.
- 2.4.2.2. Los plazos de presentación de ofertas son acordes con lo establecido en la LCSP y el Pliego.
- 2.4.3. Kontratuaren ADJUDIKAZIOARI dagokionez, esleipena ekonomikoki onuragarriena den eskaintzak jaso duela egiaztatzea (SPKLren 1. eta 150. artikulua), aurrez ezarritako esleipen-irizpidearen arabera (SPKLren 145. eta 146. artikulua), eta hura aplikatzea, arrazoietan oinarritutako adjudikazio-ebazpena eman bada, eta 15 eguneko epean kontratatzailearen profilean argitaratu (SPKLren 151.1 artikulua).
- 2.4.3. En relación a la ADJUDICACIÓN del contrato, verificar que la adjudicación corresponde a la oferta económicamente más ventajosa (arts. 1 y 150 LCSP) conforme a los criterios de adjudicación preestablecidos y su aplicación (arts. 145 y 146 LCSP), existiendo una resolución de adjudicación motivada, publicada en el perfil de contratante en el plazo de 15 días (art. 151.1 LCSP).
- 2.4.4. ADJUDIKAZIODUNAREN AURRETIKO BETEKIZUNAK BETETzen dituela egiaztatzeari dagokionez (SPKLren 150.2 artikulua, SPKLren 140.1 artikuluekin lotuta), hau egiaztatzen da:
- 2.4.4. En relación a la acreditación del CUMPLIMIENTO DE LOS REQUISITOS PREVIOS DEL ADJUDICATARIO (art. 150.2 LCSP en relación con el artículo 140.1 LCSP), verificar que:
- 2.4.4.1. Erakunde adjudikaziodunak egiaztagiria aurkeztu ditu: behar bezala eratuta egotearenak, bere sozietate-xedea kontuan hartuta lizitaziora aurkezteko aukera izatearenak eta erantzukizunpeko adierazpena izenpetu duen pertsona adierazpen hori aurkezteko eta proposatzeko behar den ordezkaritza jabe izatearena (140.1.a.1. artikulua).
- 2.4.4.1. La entidad adjudicataria ha presentado la documentación justificativa de estar válidamente constituida y de que conforme a su objeto social puede presentarse a la licitación, así como de que el firmante de la declaración responsable ostenta la debida representación para la presentación de la proposición y de aquella (art. 140.1.a) 1º).
- 2.4.4.2. Adjudikaziodunak kontratazeko debekuen eraginpean ez dagoela frogatzeko lekukotza judiziala edo administrazio-egiaztagiria aurkeztu du edo, bestela, administrazio-agintaritza baten, notario publiko baten edo organismo profesional kualifikatu baten aurrean aurkeztutako erantzukizunpeko adierazpena (SPKLren 85. art.).
- 2.4.4.2. Existe testimonio judicial o certificación administrativa por parte del adjudicatario, de no estar incurso en prohibiciones para contratar, o en su defecto, una declaración responsable otorgada ante una autoridad administrativa, notario público u organismo profesional cualificado (art. 85 LCSP).
- 2.4.4.3. Adjudikaziodunak frogatu du kontratazio-organoak espedientean zehaztutako kaudimen ekonomiko eta finantzarioaren eta gaitasun profesional edo teknikoaren gutxieneko baldintzak betetzen
- 2.4.4.3. El adjudicatario ha acreditado estar en posesión de las condiciones mínimas de solvencia económica y financiera y profesional o técnica determinadas por el órgano de contratación en el expediente



dituela (ikusi prozedura adostua 2.4.1.3. f)) edo dagokion sailkapena egiaztatu du, kaudimen-baldintza gisa ezarri bada (SPKLren 74. art.).

Lizitatzailleen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroan izena emanda, 2.4.4. apartatuko hiru baldintzak egiaztatu ahal izango dira.

- 2.4.5. Egiaztatu da kontratua SPKLren 35. artikuluan ezarritako gutxieneko edukia duen kontratu-dokumentu baten bidez FORMALIZATU dela (SPKLren 153. art.).

Kontratuari, SPKLren 44 artikuluen arabera, Kontratazioaren arloko errekurtso berezia ipini ahal bazaio, lizitatzailer eta hautagaiei adjudikazioaren jakinarazpena bidali zaienetik baliodun hamabost egun igaro baino lehenago kontratua formalizatu ez dela egiaztatu (SPKLren 153.3 art.).

- 2.4.6. Kontratuaren EXEKUZIOARI dagokionez, hau egiaztatzen da:

2.4.6.1. Frogatu da Ente kontratugilea entregatutako ondasunen edo emandako zerbitzuen kontratuan ezarritakoarekin ados dagoela egiaztatzeko obra-ziurtagiriak edo dokumentuak onartu dituela (198.4 art.).

2.4.6.2. Kontratuan aldaketarik izan bada, euskarri batean justifikatu dira aldaketa eragin duten interes publikoko arrazoiak eta egoera, SPKLren 204. eta 205. artikuluetan ezarritakoen artean (SPKLren 203. art.).

3. Diru-laguntzen araubidea betetzeari dagokionez, Euskadiko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Legeak (Legea) araututakoaren arabera —azaroaren 11ko 1/1997 Legegintza Dekretuak onetsi zuen, eta Euskadiko Ondareari buruzko Legearen testu bategina onartu zuen azaroaren

(ver procedimiento acordado 2.4.1.3. f)), o ha acreditado la clasificación correspondiente, en el caso de que la misma se haya establecido como requisito de solvencia (art. 74 LCSP).

Las tres circunstancias de este apartado 2.4.4 se podrán acreditar a través de la inscripción en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas.

- 2.4.5. Comprobar que el contrato se ha FORMALIZADO (art. 153 LCSP) en un documento contractual con el contenido mínimo establecido en el artículo 35 de la LCSP.

Si el contrato es susceptible de recurso especial en materia de contratación conforme al artículo 44 de la LCSP, verificar que la formalización no se ha efectuado antes del transcurso de 15 días hábiles desde que se remita la notificación de la adjudicación a los licitadores y candidatos (art. 153.3 LCSP).

- 2.4.6. En relación a la EJECUCIÓN del contrato, verificar que:

2.4.6.1. Existe evidencia de la aprobación, por parte del Ente contratante, de las certificaciones de obra o los documentos que acrediten la conformidad con lo dispuesto en el contrato de los bienes entregados o servicios prestados (art. 198.4 LCSP).

2.4.6.2. En el caso de que se haya producido una modificación del contrato, existe soporte justificativo de las razones de interés público, así como del supuesto de entre los establecidos en los arts. 204 y 205 LCSP, que han motivado la modificación (art. 203 LCSP).

3. En relación con el cumplimiento del régimen subvencional regulado por la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco (la Ley), aprobada por Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre y modificada por el Decreto legislativo 2/2007 de 6 de noviembre que



ZUBIZARRETA

6ko 2/2007 Legegintzako Dekretuak aldatu—, sektore publikoko erakundeen diru-laguntzen jarduera kontuan hartuta, honakoak izan dira egindako prozedurak:

2022ko ekitaldian programa bakoitzeko emandako diru-laguntzen zerrendatik, enteak emango baitu, hautatu, ausaz, argitaratutako programetako bi, eta programa horietako bakoitzerako hautatu emandako 3 laguntza adierazgarrienak (zenbatekoari dagokionez), eta prozedura hauek egin horiei dagokienez:

- 3.1. Egiaztatu laguntzen deialdia eta arauak Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu direla.
- 3.2. Egiaztatu organo eskudunek baimendu dituztela laguntzen arauak eta laguntzak eurak ematea. Sozietatearen estatutuei edo erakundea sortzeko araei begiratuko zaie horretarako.
- 3.3. Egiaztatu arau horiek honako alderdi hauek azaltzen dituztela gutxienez:
 - Laguntzaren edo diru-laguntzaren xedearen definizioa.
 - Onuradunek laguntza edo diru-laguntza eskuratzeko bete behar dituzten baldintzak, horiek egiaztatzeko epea eta modua, eta eskaerak aurkezteko epea.
 - Eskaerak aurkezteko epea gutxienez hilabetekoa dela araua argitaratzen denetik aurrera zenbatzen hasita, edo, epe laburragoa bada, epe murrizteko arrazoiak azaltzen dituen idazkia dagoela.
 - Laguntza edo diru-laguntza esleitzeko irizpide objektiboak eta, hala badagokio, horien haztapena.
 - Laguntza edo diru-laguntzaren banakako zenbatekoa, edo hori zehazteko irizpideak eta, hala badagokio, laguntzetarako dagoen gehienezko zenbateko orokorra.
 - Bestelako laguntza, diru-laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin pilatzeko

aprueba el Texto refundido de la Ley del Patrimonio de Euskadi, sobre la actividad subvencional de las entidades del sector público, los procedimientos realizados han sido los siguientes:

Seleccionar, a partir del listado de subvenciones concedidas por programa en el ejercicio 2022 facilitado por la Ente, 2 de los programas publicados tomados al azar y, para cada uno de dichos programas, seleccionar las 3 ayudas concedidas más significativas en cuanto a importe y realizar para ellas los siguientes procedimientos:

- 3.1. Verificar que la convocatoria de ayudas y las normas reguladoras han sido objeto de publicación en el Boletín Oficial del País Vasco
- 3.2. Verificar que las normas reguladoras y la concesión de ayudas se encuentran autorizadas por los órganos competentes conforme a los estatutos sociales o normas de creación de la entidad.
- 3.3. Verificar que estas normas reguladoras contienen como mínimo los siguientes extremos:
 - Definición del objeto de la ayuda o subvención.
 - Requisitos que deberán reunir los beneficiarios para la obtención de la ayuda o subvención, plazo y forma de acreditarlos, y plazo en que deben presentarse las solicitudes.
 - Que el plazo de presentación de solicitudes será como mínimo de un mes desde la publicación de la norma reguladora o que, en el caso de plazos inferiores, existe un documento escrito que recoja las razones o motivación de la reducción del plazo.
 - Criterios objetivos de adjudicación de la ayuda o subvención y, en su caso, ponderación de los mismos.
 - Cuantía individualizada de la ayuda o subvención o criterios para su determinación y, en su caso, el importe global máximo destinado a las mismas.
 - Posibilidad de concurrencia con otras ayudas, subvenciones, ingresos o recursos o



ZUBIZARRETA

aukera, ala horiekiko bateraezintasuna. Baldintza-agiriekin laguntzak pilatzeko aukera ematen badute, egiaztatu gehiegizko finantzaketa saihesteko muga edo irizpideak ezarri direla.

- Laguntza edo diru-laguntza kudeatzeko eta horiek ematea ebazteko organo eskudunak, ebazpena emateko epea eta behar bezalako publikitatea izango duela bermatzeko erabiliko den prozedura.
- Laguntza edo diru-laguntza emateko azaldu zen helburua bete dela eta jasotako funtsak erabili direla justifikatze aldera, onuradunak bete beharreko epea eta modua.
- Konturako ordainketak eta ordainketa aurreratuak egiteko aukera dagoen kasuetan, egiaztatu onuradunek salbuespen-kasu horietarako eman beharko dituzten bermeen epea, ordaintzeko modua eta araubide berezia azaldu direla.
- Laguntza edo diru-laguntza emateko ezarri ziren baldintzak bete ezean jasotako funtsak itzuli beharra, eta funtsak itzultzeko prozedura.

3.4. Hauxe ere egiaztatu behar da: erakunde emaileak idatziz adieraztea beharrezko egiaztapenak egin dituela, eta hauxe berretsi: onuradunek egiaztatu izana betekizun eta baldintzak bete, eta laguntza eman edo erabili ahal izateko azaldutako jarduera egin dutela.

4. Goi-kargudunen ordainsariei buruzko urriaren 28ko 14/1988 Legeak eta Kargu publikodunen betebeharrei eta eskubideei buruzko azaroaren 15eko 156/2016 Dekretuaren 40. artikulua betetzeari dagokionez, prozedura hauek egin ditugu:

14/1988 Legearen laugarren artikuluari eta 156/2016 Dekretuaren 40. artikuluari dagokienez:

4.1. Memoriak Zuzendaritzako karguen ordainsarien koadroa duen egiaztatu, Zirkularraren II.

incompatibilidad con la percepción de las mismas. En el caso de que los pliegos contemplen la posibilidad de concurrencia, verificar que se incluyen los límites o criterios para evitar la sobrefinanciación.

- Órganos competentes para la gestión de la ayuda o subvención y para la resolución de concesión, plazo en el que será dictada y procedimiento que será utilizado para garantizar su adecuada publicidad.
- Plazo y forma de justificación por parte del beneficiario del cumplimiento de la finalidad para la que se concedió la ayuda o subvención y de la aplicación de los fondos percibidos.
- En aquellos casos en los que se contemple la posibilidad de realizar abonos a cuenta y pagos anticipados, verificar la inclusión de plazo, modo de pago y régimen particular de garantías que deberán aportar los beneficiarios para estos supuestos excepcionales.
- Obligación de reintegro de los fondos percibidos en el supuesto de incumplimiento de las condiciones establecidas para la concesión de la ayuda o subvención y el procedimiento del mismo.

3.4. Verificar que la entidad concedente mantiene de forma escrita, una manifestación de que ha realizado las comprobaciones necesarias confirmando que los beneficiarios han acreditado el cumplimiento de los requisitos y condiciones, así como la realización de la actividad, que determinen la concesión o disfrute de la ayuda.

4. En relación al cumplimiento del régimen retributivo de los puestos directivos establecido por la Ley 14/1988, de 28 de octubre, de Retribuciones de Altos Cargos, y el artículo 40 del Decreto 156/2016, de 15 de noviembre, sobre obligaciones y derechos del personal cargo público, hemos realizado los siguientes procedimientos:

Relativo al artículo cuarto de la Ley 14/1988 y artículo 40 del Decreto 156/2016:

4.1. Verificar que la memoria incluye el cuadro de retribuciones de cargos directivos de acuerdo con



ZUBIZARRETA

eranskinaren 2.a) puntuan ezarritako formatuaren arabera izan beharko dena. Bertako zenbatekoak ez badatoz bat urteko kontuetan goi zuzendaritzako ordainsarien atalean agertzen direnekin, azalpen bat idatzi behar da alde hori justifikatzeko.

4.2. 14/1988 Legearen 4. artikuluari eta 156/2016 Dekretuaren 40. artikuluari jarraikiz –Euskal Autonomia Erkidegoko sektore publikoko zuzendaritza-postuen ordainsari finkoen eta aldizkako mugei buruzkoa (antzinatasuna eta kalte-ordainak kenduta)–, egiaztatu behar da ordainsariak sailburuorde kargurako ezarritakoak gainditzen ez dutela.

4.3. [Pizgarriak jasoz gero, bermatu gabeko kopurukoak, kudeaketa helburuak edo emaitzak –banaka definituak– lortzeari lotutakoak] hauek egiaztatu:

- Pizgarrien ezarpena sektore publikoko erakundea atxikita dagoen saileko titularren agindu bidez onartu da, kudeaketa-planaren arabera.
- Memoriako ordainsarien koadroan azaldutako zenbatekoak bat datoz Administrazio Kontseiluak edo antzeko organo batek onetsitako pizgarri horiekin.
- entitateak bere esku dituela azaldutako helburuen betetzearen ebaluazioa eta pizgarrien likidazioaren onarpena, Administrazio Kontseiluak egina.
- kontzeptu guztiak direla eta –bermatu gabeko kopuruko pizgarriak barne eta antzinatasuna eta kalte-ordainak kenduta– jasotako urteko soldataren zenbatekoak inoiz ez dituela gainditzen Eusko Jaurlaritzako sailburu bati dagozkion urteko lansari osoak.

156/2016 Dekretuaren 40.3 artikuluari dagokionez:

4.4. Antzinatasunagatik zenbatekoak jaso badira, egiaztatu behar da zuzendaritzako langileek eskubide hori aitortuta dutela indarreko araudiaren arabera, edo erakundeko gobernu-

el formato establecido en el punto 2.a) del Anexo II de la Circular, y en caso de que los importes no coincidan con los formulados en las cuentas anuales en concepto de retribución de alta dirección, se incluye una explicación que justifique tal diferencia.

4.2. Verificar que, de acuerdo con el artículo 4 de la Ley 14/1988 y el artículo 40 del Decreto 156/2016, sobre las limitaciones de las retribuciones fijas y periódicas (excluyendo antigüedad e indemnizaciones) de los puestos directivos del sector público de la Comunidad Autónoma de Euskadi, estas retribuciones no excedan de las establecidas para el cargo de Viceconsejero.

4.3. En el caso en el que se hubieran percibido incentivos de cuantía no garantizada en atención a la consecución de objetivos o resultados en la gestión (definidos de forma individualizada), verificar que:

- la implantación de los incentivos, de acuerdo con el plan de gestión, ha sido sometida a la aprobación mediante Orden de la persona titular del departamento al que esté adscrita la entidad del sector público.
- los importes incluidos en el cuadro de retribuciones de la memoria corresponden con dichos incentivos aprobados por el Consejo de Administración u órgano similar.
- la entidad dispone de la evaluación del cumplimiento de los objetivos descritos y de la aprobación de la liquidación de los incentivos por parte del Consejo de Administración.
- la cuantía del salario anual percibida por todos los conceptos, incluidos los incentivos de cuantía no garantizada y excluyendo antigüedad e indemnizaciones, no excede en ningún caso de las retribuciones íntegras anuales que corresponden a un Consejero o Consejera del Gobierno Vasco.

Relativo al artículo 40.3 del Decreto 156/2016:

4.4. En el caso en el que se hubieran percibido importes en concepto de antigüedad, comprobar que el personal directivo tenga reconocido este derecho de conformidad con la normativa vigente, o que tal percepción por el cumplimiento



ZUBIZARRETA

organo gorenak erabaki duela hirurtekoak betetzeagatik eskubide hori jasotzea.

- 4.5. Egiaztatzea ordaindutako hirurtekoak bat datozela erakunde horretan zuzendaritzako langile gisa soilik lan egindako hiru urteko aldi bakoitzeko sortutako hirurtekoekin, eta ez dutela gainditzen dagokion aurrekontuen legean antzintasunari buruzko A1 azpitaldeari esleitutako balioa.

14/1988 Legearen 6. artikuluari dagokionez:

- 4.6. Egiaztatu entitateko zuzendaritza-langileen aldeko kalte-ordainak bat etorri direla, beti ere, 14/1988 Legeak aurreikusitako araubidearekin, edo, onuragarriagoak bazaizkie, langile horiei aplikatu beharreko lan-legerian jasotako aginduzko zuzenbideko gutxienekoekin.
5. Egiaztatu aurrekontuan azaldutako plantilla eta ekitaldiaren amaierako batez besteko plantilla (memorian azaldu dena) bat datozela, hurrenez hurren, 2022ko ekitaldirako EAerako onetsitako aurrekontuetan azaldutakoarekin eta Entearen urteko kontuetan azaldutako informazioarekin eta, hala badagokio, aurrekontuan azaldutako plantillaren eta batez besteko plantillaren arteko aldeei buruzko azalpena agertzen dela. Zirkularren II. eranskineko 2.b) puntuan jarritako formatuarekin sartu behar da informazio hori memorian.
6. Egiaztatu ea EAerako onetsitako aurrekontuek geroko konpromisorik jasotzen duten Entearen alde. Erantzuna baiezkoa bada:
- 6.1. Egiaztatu ea memoriak gerorako konpromisoak erabiltzeko koadroa jasota ote duen, Zirkularren II. eranskinei 3) puntuan ezarritako formatuari jarraikiz. Halaber, egiaztatu ea hasierako gordailuak bat datozen EAEko aurrekontuetan hasieran onetsitakoekin eta, aldaketarik egonez gero, ea agiri bidez egiaztatuta geratu ote den EAEko aurrekontu-araubidearen arloan indarrean diren lege-xedapenen testu bateginaren 97.3. artikuluan ezarritako eskakizunen arabera onartu direla aldaketa horiek. Egiaztatu, halaber, ea 2022ko abenduaren 31n konprometitutako zenbatekoa bat datorren Entearen urteko kontuetan jasotako konpromisoen zenbatekoarekin.

de trienios ha sido acordada por el máximo órgano de gobierno de la entidad.

- 4.5. Verificar que los trienios satisfechos coinciden con los trienios devengados por cada tres años de servicios prestados únicamente como personal directivo en la citada entidad, y no exceden del valor asignado al Subgrupo A1 de antigüedad en la correspondiente ley de presupuestos.

Relativo al artículo sexto de la Ley 14/1988:

- 4.6. Verificar que las indemnizaciones establecidas a favor del personal directivo de la entidad, se han ajustado en todo caso al régimen previsto en la Ley 14/1988 o, si les resultaran más beneficiosos, a los mínimos de derecho necesario contenidos en la legislación social que les fuera de aplicación.
5. Verificar que la plantilla presupuestada y la plantilla media al cierre del ejercicio que se incluye en la memoria, coincide con la incluida en los presupuestos aprobados para la CAE para el ejercicio 2022 y con la información que se muestra en las cuentas anuales del Ente a nivel total, respectivamente y, en su caso una explicación de las diferencias existentes entre la plantilla presupuestada y la plantilla media. Esta información debe ser incluida en la memoria de acuerdo con el formato establecido en el punto 2.b) del Anexo II de la Circular.
6. Verificar si los presupuestos aprobados para la CAE incluyen compromisos futuros a favor del Ente. En caso afirmativo:
- 6.1. Verificación de que la memoria incluye el cuadro de utilización de compromisos futuros de acuerdo con el formato establecido en el punto 3 del Anexo II de la Circular y que las consignaciones iniciales coinciden con las aprobadas inicialmente en los presupuestos de la CAE y que en el caso de existir modificaciones, existe constancia documental de que las mismas han sido aprobadas cumpliendo los requisitos establecidos en el art. 97.3 del Texto Refundido de las disposiciones legales vigentes en materia de régimen presupuestario de Euskadi. Verificar asimismo que el importe comprometido a 31 de diciembre de 2022 coincide con el importe de compromisos incluido en las cuentas anuales del Ente.



ZUBIZARRETA

- 6.2. Egiaztatu 2022/12/31n ez dela konprometitu ekitaldirako eguneratutako kreditua gainditzen duen zenbatekorik, kontuan hartuta, Euskadiko aurrekontu araubidearen arloan indarrean diren lege xedapenen testu bateginaren 97.3. artikulua xedatzen duen moduan, gerorako konpromisoen egoera handiagotzeko, konpromiso berriak onartuz edo baimendutakoen zenbatekoa handiagotuz, Gobernu Kontseiluak akordioa onartu behar duela, aurrekontuen alorrean eskumena duen sailaren proposamenari jarraikiz, eta, hala badagokio, baita EAEko sektore publikoko zuzenbide pribatuko erakunde publikoez, sozietate publikoez eta fundazioez arduratzen diren organoek ere; betiere, erakunde guztientzat hasieran baimendutakoen guztirako zenbatekoaren %15ean handiagotu ahal izango dira gehienez eta, hiru hilean behin, baimen horien berri eman beharko zaio Eusko Jaurlaritzaren Ogasun eta Aurrekontu Batzordeari.
7. Ondasun- eta zerbitzu-hornitzaileei eta ibilgetuko ondasun-hornitzaileei 2022 ekitaldian egindako ordainketen gaineko informazioan, orobat 2022/12/31n ordaindu gabe zeuden saldoei buruzkoan, hurrengo prozedurak egin ditugu
- 7.1. Egiaztatu dugu memoriak barne duela informazio horri buruzko taula, Zirkularraren II. eranskinaren 4. puntuan ezarritako formatuaren arabera.
- 7.2. Egiaztatu dugu hornitzaileei egindako ordainketen eta hornitzaileei ordaindu gabeko saldoen gaineko informazioa, ekitaldiko urteko kontuetan sartu dena, bat datorrela Entean aurreko 7.1 atalean aipatu den taulan sartu dituen zenbatekoekin.
- 7.3. 2022 ekitaldian hornitzaileei ordainketarik eginez gero 30 eguneko epea gaindituta, eta/edo ekitaldiaren itxieran, 2022/12/31n, hornitzaileei ordaindu gabeko saldirik izanez gero 30 eguneko gehieneko epetik gora, memoriak badakar atzerapen horien motibo / zio / arrazoiei buruzko azalpen laburra.
8. Adierazpen-gutun bat eskatzea: Entean zuzendaritzaren eta/edo administratzailearen sinadura beharko du.
- 6.2. Verificar que a 31/12/2022 no se haya comprometido una cifra superior al Crédito actualizado para el ejercicio, teniendo en cuenta que tal y como establece el art. 97.3 del Texto Refundido de las disposiciones legales vigentes en materia de régimen presupuestario de Euskadi, el incremento del estado de compromisos futuros, aprobando nuevos compromisos o aumentando el importe de los autorizados, requiere Acuerdo de Consejo de Gobierno a propuesta del departamento competente en materia de presupuestos y, en su caso, de los órganos responsables de los Entes Públicos de Derecho Privado, Sociedades Públicas y Fundaciones del sector público de la CAE, siempre con el límite de un 15% del importe global de los inicialmente autorizados para el conjunto de entidades, debiendo darse cuenta de tales autorizaciones trimestralmente a la Comisión de Hacienda y Presupuestos del Parlamento Vasco.
7. En relación a la información sobre los pagos realizados a los proveedores (tanto de bienes y servicios como de bienes de inmovilizado) durante el ejercicio 2022, y los saldos pendientes de pago al 31/12/2022, hemos realizado los siguientes procedimientos:
- 7.1. Verificar que la memoria incluye el cuadro correspondiente a dicha información de acuerdo con el formato establecido en el punto 4 del Anexo II de la Circular.
- 7.2. Comprobar que toda aquella información referente a pagos realizados y saldos pendientes de pago a proveedores incluida en las cuentas anuales del ejercicio cuadra/concilia con los importes consignados por el Ente en el cuadro citado en el apartado 7.1 anterior.
- 7.3. Que, en el caso de que durante el ejercicio 2022 se hayan realizado pagos a proveedores en un plazo superior a los 30 días, y/o de que al cierre del ejercicio 31/12/2022 existan saldos pendientes de pago que acumulen un plazo superior a los 30 días, la memoria incluye una breve explicación de los motivos / causas / razones de tales retrasos.
8. Solicitar una carta de manifestaciones firmada por la Dirección y/o administrador del Ente.



ZUBIZARRETA

Arestian aipatutako prozedurak aplikatzean ez da aipatzeko moduko gairik ikusi.

Deskribatutako prozedurak ez direnez ikuskaritza bat, ez eta Ikuskaritzako Arau Teknikoen arabera egindako berrikuspen bat ere, ez dugu iritzirik emango memorian (*eta, hala badagokio, eranskinetan*) azaldutako informazioari buruz. Prozedura osagarriak aplikatuz gero, litekeena da beste gai batzuk azaldu izana, eta horiei buruzko txostena ere egingo genuen.

Aurrekontua betetzeari eta legezketasunari buruzko adostutako prozeduren txosten hau bakarrik ematen da Eusko Jaurlaritzak 2022ko maiatzaren 10ean hartutako akordioaren testuinguruan ezarritako helburua betetzeko, baita zure informaziorako ere, baina ezin da beste helbururen baterako erabili, eta ezin izango zaie beste batzuei banatu, aurretiaz baimendu ez badugu, ez bada Kontrol Ekonomikoko Bulegoari, Herri Kontuen Euskal Epaitegiari, entea atxikita dagoen Eusko Jaurlaritzako sailei eta lege-aginduz eska lezaketen beste batzuei. Ez dugu inolako erantzukizunik izango txosten honen hartzaileak ez diren hirugarrenen aurrean.

Txosten honetan hauxe baino ez da aztertzen: INSTITUTO VASCO ETXEPARE EUSKAL INSTITUTUA/BASQUE INSTITUTE-ki zuzendaritzak emandako informazioa, aurreko ataletan aipatu dugun araudia bete izanari buruzkoa. Txostenaren xedea, beraz, ez dira Entearen finantza-egoerak, oro har hartuta.

De la aplicación de los procedimientos indicados anteriormente no se ha puesto de manifiesto asunto alguno digno de mención.

Debido a que los procedimientos descritos no constituyen ni una auditoría, ni una revisión hecha de acuerdo con Normas Técnicas de Auditoría, no expresamos una opinión sobre la información contenida en la memoria (y, *en su caso, en los Anexos adjuntos*). Si se hubieran aplicado procedimientos adicionales, se podrían haber puesto de manifiesto otros asuntos sobre los cuales les habríamos informado.

Nuestro informe de procedimientos acordados sobre el cumplimiento presupuestario y de la legalidad se emite únicamente para la finalidad establecida en el contexto del Acuerdo adoptado por el Gobierno Vasco de fecha 10 de mayo de 2022 y para su información y no puede ser usado para ningún otro fin o ser distribuido a terceros, sin nuestro consentimiento previo, distintos de la Oficina de Control Económico, el Tribunal Vasco de Cuentas Pública, los Departamentos del Gobierno Vasco a los que estuviese adscrita del Ente y otros que pudieran solicitarlo por imperativo legal. No asumimos ninguna responsabilidad frente a terceros distintos de los destinatarios de este informe.

Este informe se refiere exclusivamente a la información facilitada por la dirección de INSTITUTO VASCO ETXEPARE EUSKAL INSTITUTUA/BASQUE INSTITUTE, relativa al cumplimiento de la normativa aplicable a la que hemos hecho referencia en los apartados anteriores y no a los estados financieros del Ente, considerados en su conjunto.

ZUBIZARRETA CONSULTING, S.L.

Izp./Fdo.: Xabier Esteban Hernández
(Bazkidea /Socio)

Donostian, 2023ko apirilaren 17an

En San Sebastián, a 17 de abril de 2023



**AURREKONTUA BETETZEARI ETA
LEGEZKOTASUNARI BURUZKO
MEMORIA-2022 EKITALDIA**

**1.- USTIAPEN- ETA KAPITAL-
AURREKONTUAK, ETA
AURREIKUSITAKO HELBURUAK**

Jarraian, kapitalaren eta ustiaketaren aurrekontu-
exekuzioa aurkeztuko dugu. Bertan, aurrekontu
eguneratuen barruan sartzen diren hasierako
aurrekontua eta hasierako aurrekontu horretan
onartutako aldaketak zehazten dira.

**1.a) Ustiapen- eta kapital-aurrekontuen
exekuzioa**

**AURREKONTUA. LABURPENA
PRESUPUESTO. RESUMEN**

ZUZKIDURAK / DOTACIONES	AURREKONTUA / PRESUPUESTO			EGINDAKOA REALIZADO	ALDEA DIFERENCIA	%
	HASIERAKOA INICIAL	ALDAKETA MODIFICACI.	EGUNERATUA ACTUAL			
ERAGIKETA ARRUNTAK / OPERACIONES CORRIENTES						
1 PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL	944.279	—	944.279	926.264	18.015	2
2 FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO	734.221	41.000	775.221	968.369	(193.148)	-25
3 GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS	—	—	—	89	(89)	100
4 ERAGIKETA ARRUNTETARAKO TRANSFERENTZIAK ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES PARA OPERACIONES CORRIENTES	1.696.500	—	1.696.500	1.600.933	95.567	6
KAPITAL-ERAGIKETAK / OPERACIONES DE CAPITAL						
6 INBERTSIO ERREALAK INVERSIONES REALES	55.000	(41.000)	14.000	14.000	—	100
7 KAPITAL-ERAGIKETETARAKO TRANSFERENTZIAK ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES PARA OPERACIONES DE CAPITAL	—	—	—	—	—	—
8 AKTIBO FINANTZARIOEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE ACTIVOS FINANCIEROS	—	—	—	—	—	—
9 PASIBO FINANTZARIOEN MURRIZKETA DISMINUCIÓN DE PASIVOS FINANCIEROS	—	—	—	83.228	83.228	100
ZUZKIDURAK GUZTIRA / TOTAL DOTACIONES	3.430.000	---	3.430.000	3.592.883	(162.883)	-5

BALIABIDEAK / RECURSOS	AURREKONTUA / PRESUPUESTO			EGINDAKOA REALIZADO	ALDEA DIFERENCIA	%
	HASIERAKOA INICIAL	ALDAKETA MODIFICACI.	EGUNERATUA ACTUAL			
ERAGIKETA ARRUNTAK / OPERACIONES CORRIENTES						
2 ZEHARKAKO ZERGAK IMPUESTOS INDIRECTOS	—	—	—	—	—	—
3 TASAK, PREZIO PUBLIKOAK ETA BESTELAKO SARRERAK TASAS, PRECIOS PÚBLICOS Y OTROS INGRESOS	—	—	—	2.956	(2.956)	-100
4 ERAGIKETA ARRUNTETARAKO TRANSFERENTZIAK ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES PARA OPERACIONES CORRIENTES	3.375.000	41.000	3.416.000	3.492.029	(76.029)	-2
5 ONDARE-SARRERAK INGRESOS PATRIMONIALES	—	—	—	670	(670)	-100
KAPITAL-ERAGIKETAK / OPERACIONES DE CAPITAL						
6 INBERTSIO ERREALEN BESTERENTZEA ENAJENACIÓN DE INVERSIONES REALES	—	—	—	—	—	—
7 KAPITAL-ERAGIKETETARAKO TRANSFERENTZIAK ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES PARA OPERACIONES DE CAPITAL	55.000	(41.000)	14.000	14.000	—	-6
8 AKTIBO FINANTZARIOEN MURRIZKETA DISMINUCIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS	—	—	—	63.900	(63.900)	-100
9 PASIBO FINANTZARIOEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE PASIVOS FINANCIEROS	—	—	—	19.328	(19.328)	-100
BALIABIDEAK GUZTIRA / TOTAL RECURSOS	3.430.000	---	3.430.000	3.592.883	(162.883)	5

**AURREKONTUA. ZUZKIDURAK
PRESUPUESTO. DOTACIONES**

Euro / Euros

ZUZKIDURAK / DOTACIONES		AURREKONTUA / PRESUPUESTO			EGINDAKOA REALIZADO	ALDEA DIFERENCIA	%
		HASIERAKOA INICIAL	ALDAKETA MODIFICACI.	EGUNERATUA ACTUAL			
1	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL	944.279	---	944.279	926.264	18.015	2
10	GOI-KARGUDUNAK ALTOS CARGOS	250.094	---	250.094	249.814	280	1
13	LAN-KONTRATUDUNAK LABORALES	457.704	---	457.704	455.453	2.251	1
14	BESTELAKO LANGILEAK OTRO PERSONAL	29.000	---	29.000	24.797	4.203	14
16	KUOTAK, PRESTAZIOAK ETA GASTU SOZIALAK CUOTAS, PRESTACIONES Y GASTOS SOCIALES	207.481	---	207.481	196.200	11.281	5
2	FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO	734.221	41.000	775.221	968.369	(193.148)	-25
20	ERRENTAMENDUAK ETA KANONAK ARRENDAMIENTOS Y CÁNONES	1.500	---	1.500	2.355	(855)	-57
21	KONPONKETAK, MANTENTZE-LANA ETA KONTSERBAZIOA REPARACIONES, MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN	48.000	---	48.000	63.691	(15.691)	-33
22	BULEGOKO MATERIALA, HORNIGAIK ETA KOMUNIKAZIOAK MATERIAL DE OFICINA, SUMINISTROS Y COMUNICACIONES	410.000	41.000	451.000	583.810	(132.810)	-29
23	HAINBAT GASTU GASTOS DIVERSOS	165.000	---	165.000	157.618	7.382	4
24	BESTELAKO ENPRESA ETA PROFESIOALEN LANAK TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS EMPRESAS Y PROFESIONALES	109.721	---	109.721	160.895	(51.174)	-47
3	GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS	---	---	---	89	(89)	-100
34	BESTELAKO GASTU FINANTZARIOAK OTROS GASTOS FINANCIEROS	---	---	---	89	(89)	-100
4	ERAGIKETA ARRUNTETARAKO TRANSFERENTZIAK ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES PARA OPERACIONES CORRIENTES	1.696.500	---	1.696.500	1.600.933	95.567	6
45	ENPRESENTZAT, FAMILIENTZAT ETA IRABAZI-ASMORIK GABEKO ERAKUNDEENTZAT A EMPRESAS, FAMILIAS E INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO (ISFL)	1.696.500	---	1.696.500	1.600.933	95.567	6
6	INBERTSIO ERREALAK INVERSIONES REALES	55.000	(41.000)	14.000	14.000	---	100
60	INBERTSIO UKIEZINAK INVERSIONES INTANGIBLES	47.500	(41.000)	6.500	12.515	(6.015)	-93
61	INBERTSIO MATERIALAK INVERSIONES MATERIALES	7.500	---	7.500	1.485	6.015	80
9	PASIBO FINANTZARIOEN MURRIZKETA DISMINUCIÓN DE PASIVOS FINANCIEROS	---	---	---	83.228	83.228	-100
93	ONDARE GARBIAREN GUTXITZEA, BESTELAKO ENTITATEEI DIRUA ITZULTZEAGATIK DISMINUCIÓN DE PATRIMONIO NETO POR DEVOLUCIÓN DE APORTACIONES A OTRAS ENTIDADES	---	---	---	83.228	83.228	-100
ZUZKIDURAK GUZTIRA / TOTAL DOTACIONES		3.430.000	---	3.430.000	3.592.883	(162.883)	5



**AURREKONTUA. BALIABIDEAK
PRESUPUESTO. RECURSOS**

Euro / Euros

BALIABIDEAK / RECURSOS		AURREKONTUA / PRESUPUESTO			EGINDAKOA REALIZADO	ALDEA DIFERENCIA	%
		HASIERAKOA INICIAL	ALDAKETA MODIFICACI.	EGUNERATUA ACTUAL			
3	TASAK, PREZIO PUBLIKOAK ETA BESTELAKO SARRERAK TASAS, PRECIOS PÚBLICOS Y OTROS INGRESOS	---	---	---	2.956	(2.956)	---
36	ZUZENBIDE PRIBATUKO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE DERECHO PRIVADO	---	---	---	2.956	(2.956)	---
4	ERAGIKETA ARRUNTETARAKO TRANSFERENTZIAK ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES PARA OPERACIONES CORRIENTES	3.375.000	41.000	3.416.000	3.492.029	(76.029)	2
53	BESTELAKO SARRERA FINANTZARIOAK OTROS INGRESOS FINANCIEROS	3.375.000	41.000	3.416.000	3.492.029	(76.029)	2
7	KAPITAL-ERAGIKETETARAKO TRANSFERENTZIAK ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES PARA OPERACIONES DE CAPITAL	55.000	(41.000)	14.000	14.000	---	---
70	EAEKO SEKTORE PUBLIKOTIK DEL SECTOR PÚBLICO DE LA CAE	55.000	(41.000)	14.000	14.000	---	---
8	AKTIBO FINANTZARIOEN MURRIZKETA DISMINUCIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS	---	---	---	64.887	(64.887)	100
87	GERAKINAK REMANENTES	---	---	---	63.900	(63.900)	100
9	PASIBO FINANTZARIOEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE PASIVOS FINANCIEROS	---	---	---	19.328	(19.328)	-100
93	BESTELAKO ENTITATEEKIN DAUDEN ZORRAK DEUDAS CON OTRAS ENTIDADES	---	---	---	19.328	(19.328)	-100
BALIABIDEAK GUZTIRA / TOTAL RECURSOS		3.430.000	---	3.430.000	3.592.883	(162.883)	5



AURREKONTUAREN DESBIDERATZEEN AZTERKETA

- 2 FUNTZIONAMENDU GASTUAK

Epigrafe honetan gertatu den desbideratzea nagusiki bi partidetan egindako gastu handiagoari dagokio.

Batetik, Aholkularitza, urteroko auditoretza, kontseilu-gastuak eta bestelako gastu txikiak partidan, Erakundea murgilduta dagoen eraldaketa digitalean prozesuak espero baino gastu handiagoa ekarri du, batik bat kostu horietako batzuk inbertsio gisa sailkatzea espero zelako.

Bestetik, Atzerrian euskal kultura sustatzeko ekimenak partidari dagokionez, 2022an pandemiak eragindako jarduerarik ezaren eta ezarritako mugen ondorioz bertan behera geratu ziren proiektuak gauzatzea ahalbidetu da. Horrek jarduera eta konpromisoen inbutu bat eragin zuen, eta 2022an ohiko jardueraren intentsitatea eta kontzentrazioa areagotzea ekarri du. Horri gehitu beharko litzaioke prezioen etengabeko igoera, batez ere mugikortasunari dagokionez, jardueraren kostua modu esponentzialean eta azkartasun handiz handitu baitute.

- 4 ERAGIKETA ARRUNTETARAKO TRANSFERENTZIAK ETA DIRULAGUNTZAK

Epigrafe honetan gertatu den desbideratzea Irakurlegoa, katedra eta bekak partidan egindako gastu txikiagoari dagokio batez ere. Gastu txikiagoa egin izana bi irakurletzen behin-behineko etenaldiei dagozkie: batetik, Chicagoko Unibertsitatekoari, hitzarmena berritu bitartean; bestetik, Moskuko Lomonosov Unibertsitatekoari, unibertsitatearen proposamenez.

- 9 PASIBO FINANTZARIOEN ETA AKTIBO FINANTZARIOEN DESBIDERAKETA

2022 ekitaldiko aurrekontuak ez zuen zenbatekorik aurreikusten idazpuru honetan. Desbideratzearen jatorria, batez ere, 2022ko ekitaldiaren itxieran hartzekodun eta ordaintzeko bestelako kontuen saldoa txikiagoa izatean datza.

ANÁLISIS DE DESVIACIONES DEL PRESUPUESTO

- 2 GASTOS DE FUNCIONAMIENTO

La desviación producida en este epígrafe se debe principalmente al mayor gasto realizado en las siguientes dos partidas.

Por un lado, en la partida de Asesoría, auditoría anual, gastos de consejos y otros gastos menores, el proceso de transformación digital en el que la Entidad está inmersa ha supuesto un gasto superior al esperado, mayormente debido a que se esperaba clasificar algunos de estos costes como inversión.

Por otro lado, en cuanto a la partida de Actividades para fomentar la cultura vasca en el exterior, el año 2022 ha permitido finalmente llevar a cabo los proyectos que quedaron suspendidos tras la inactividad ocasionada por la pandemia y las limitaciones que se impusieron. Ello provocó un embudo de actividades y compromisos que ha supuesto el desencadenamiento de una mayor intensidad y concentración de la actividad habitual. A esto habría que añadirle la incesante subida de los precios, especialmente en lo que a los de movilidad se refiere, que han aumentado el coste de la actividad de forma exponencial y con gran celeridad.

- 4 TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES PARA OPERACIONES CORRIENTES

La desviación producida en este epígrafe se debe principalmente al menor gasto realizado en la partida correspondiente a Lectorados, cátedras y becas. El menor gasto corresponde a las interrupciones provisionales de dos lectorados: el de la Universidad de Chicago, mientras se renueva el convenio; y el de la Universidad Lomonosov de Moscú, a propuesta de la universidad.

- 9 DESVIACIÓN DE PASIVOS FINANCIEROS Y ACTIVOS FINANCIEROS

El presupuesto de capital del ejercicio 2022 no contemplaba importe alguno en este epígrafe. La desviación producida en el mismo tiene su origen, especialmente, en el menor saldo de acreedores y otras cuentas a pagar al cierre del ejercicio 2022.



- 24 BESTELAKO ENPRESA ETA PROFESIOALEN LANAK

Epigrafe honetan gertatu den desbideratzea Atzerrian euskal kultura sustatzeko ekimenak partidaren egindako gastu handiagoari dagokio batez ere. Arrazoia da 2022an, azkenean, pandemiak eragindako jarduerarik ezaren eta ezarritako mugen ondorioz bertan behera geratu ziren proiektuak gauzatzea ahalbidetu dela. Horrek jarduera eta konpromisoen inbutu bat eragin zuen, eta horrek ohiko jardueraren intentsitatea eta kontzentrazioa areagotzea ekarri du. Horri gehitu beharko litzaioke prezioen etengabeko igoera, batez ere mugikortasunari dagokionez, jardueraren kostua modu esponentzialean eta azkartasun handiz handitu baitute.

- 5 ONDARE SARRERAK

2022ko ekitaldian Erakundeak, Eusko Jaurlaritzako dirulaguntzaz gain, Laboral Kutxak emandako 6.000 euroko dirulaguntza gehigarria erregistratu du, eta baita Akitania Berria Euskadi Nafarroa Euroeskualdeak emandako 5.269 euro ere. Hala nola, DSS2016 Fundazioak transferitutako 65.000 euroak jardueraren finantzaketarako erabili dira. Hauek guztiak ez ziren 2022ko ekitaldiko ustiapeneko aurrekontuan Aurreikusi.

1.b) Izaera mugaduneko kontzeptuak

Maiatzaren 24ko 1/2011 Legegintzako Dekretuak onetsi zuen Euskadiko aurrekontu-araubidearen arloan indarrean diren lege-xedapenen testu bateginaren 54.2 artikuluari, aurrekontu- kontzeptu batzuen izaera mugaduna arautzen duenari, dagokionez adierazi beharko da:

Finantza-inbertsioek, langile-gastuek, besteren baliabideek, transferentzien eta eman beharreko diru-laguntza arruntak eta kapitaleko diru-laguntzen baturak, bai eta ibilgetu material eta ukiezinean egindako inbertsioen baturak ere, ez duten onetsitako aurrekontu eguneratua gaingitzen.

1.c) Ekitaldirako programatutako helburuen betetze-maila

- 24 TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS EMPRESAS Y PROFESIONALES

La desviación producida en este epígrafe se debe principalmente al mayor gasto realizado en la partida correspondiente a Actividades para fomentar la cultura vasca en el exterior. El motivo es que el año 2022 ha permitido finalmente llevar a cabo los proyectos que quedaron suspendidos tras la inactividad ocasionada por la pandemia y las limitaciones que se impusieron. Ello provocó un embudo de actividades y compromisos que ha supuesto el desencadenamiento de una mayor intensidad y concentración de la actividad habitual. A esto habría que añadirle la incesante subida de los precios, especialmente en lo que a los de movilidad se refiere, que han aumentado el coste de la actividad de forma exponencial y con gran celeridad.

- 5 INGRESOS PATRIMONIALES

En el ejercicio 2022 la Entidad ha registrado, además de la subvención del Gobierno Vasco, una subvención adicional de 6.000 euros concedida por Laboral Kutxa, así como 5.269 euros concedidos por la Euroregión Nueva Aquitania Euskadi Navarra. Asimismo, los 65.000 euros transferidos por la Fundación DSS2016 se han destinado a la financiación de la actividad. Ninguna de esas aportaciones adicionales estaban previstas en el presupuesto de explotación del ejercicio 2022.

1.b) Conceptos con carácter limitativo

En relación con el artículo 54.2 del Texto Refundido de las disposiciones legales sobre el Régimen Presupuestario de Euskadi, aprobado por Decreto Legislativo 1/2011, de 24 de mayo, que regula el carácter limitativo de determinados conceptos presupuestarios, indicar si:

Las inversiones financieras, gastos de personal, recursos ajenos, la suma de las transferencias y subvenciones corrientes y de capital a conceder y la suma de las inversiones en inmovilizado material e intangible, no exceden el presupuesto actualizado aprobado.

1.c) Grado de cumplimiento de los objetivos programados para el ejercicio



PROGRAMATURIKO HELBURUAK ETA BERE KUANTIFIKAZIOA		PROGRAMATURIKO HELBURUEN BETETZE-MAILA	
OBJETIVOS PROGRAMADOS Y SU CUANTIFICACIÓN		GRADO DE CUMPLIMIENTO DE LOS OBJETIVOS PROGRAMADOS	
Heburua / Objetivo Ekintza / Acción Adierazlea / Indicador	Aurreikusitako magnitudea Magnitud prevista	Eskuratutako magnitudea Magnitud obtenida	Desbideratzei buruzko iruzkinak Comentarios desviaciones
1. INSTITUTUAREN LAN ILDOEN GARAPENAREN JARRAIPENA / 1. DESARROLLO DE LA LÍNEAS DE TRABAJO DEL INSTITUTO			
1. Urteko jarduera planaren onarpena. / 1. Aprobación del Plan anual de actividades.	1	1	
2. Institutuaren zuzendaritza organoekin bilerak. / 2. Reuniones con los órganos de dirección del Instituto.	3	3	
3. Institutuaren ildo estrategikoen sendotze eta garapena. / 3. Consolidación y desarrollo de las líneas estratégicas del Instituto.	1	1	
2. INSTITUTUAREN BARNE KUDEAKETAREN PLANA / 2. PLAN DE GESTIÓN INTERNA DEL INSTITUTO			
1. Kultura Sailarekin koordinazioa eta zereginen banaketa; lan lerroa. / 1. Línea de trabajo de coordinación y de distribución de funciones con el Departamento de Cultura.	1	1	
2. Euskadi Basque Country estrategiako koordinazio lana; lan lerroa. / 2. Línea de trabajo de coordinación con la estrategia Basque Country.	1	1	
3. Euskal kultur eragile eta industriarekin, elkarianean; lan lerroa. / 3. Línea de trabajo conjunto con agentes e industrias culturales vascas.	1	1	
4. Proiektuen kudeaketa ereduaren berrikuspina. / 4. Revisión del modelo de gestión por proyectos.	1	1	
3. INSTITUTUAREN KANPO PRESENTZIA INDARTZEA / 3. CONSOLIDACIÓN DE LA PRESENCIA DEL INSTITUTO EN EL EXTERIOR			
1. Institutuaren helburuak zabaltzeko, sare profesionalen sendotze eta garapena. / 1. Consolidación y desarrollo de las redes profesionales para la difusión de los fines del Instituto.	9	9	
2. Kultur arloan "Basque Country" marka indartzeko ekintza estrategikoa (Kultura+Euskara). / 2. Acciones estratégicas que refuerzan la marca "Basque Country" en el ámbito cultural (Cultura+Euskara).	80	72	Jardueren kopurua aurreikusitakoaren oso antzekoa izan da; batzuk multzoka zenbatu dira. / La cantidad de actividades ha sido muy similar a la prevista; alguna han sido contabilizadas por grupos
3. Europako erakundeekin harremanen garapena (EUNIC eta besteak). / 3. Desarrollo de las relaciones con las Instituciones Europeas (EUNIC y otros).	6	3	2022an EUNICEko NYeko klusterrean sartzea espero genuen, baina 2023ra atzeratu da. / En 2022 teníamos previsto ingresar en el clúster de EUNIC NY, pero se ha atrasado a 2023.
4. Nouvelle Aquitaine – Euskadi – Nafarroa Euroeskualdeko eremuan presentzia zabaltzea. / 4. Fortalecer la presencia en el territorio de la Eurorregion Nouvelle Aquitaine – Euskadi – Nafarroa.	10	2	Aurreikusia zegoen egitasmoa 2022an amaituko zela. 2022an azken egitasmoak garatu ziren. Estaba previsto que el programa finalizase en 2022. En 2022 se realizaron los últimos proyectos
4. KOMUNIKAZIOA / 4. COMUNICACIÓN			
1. Interakzioak Euskal Herriko, estatuko eta atzerriko komunikabideekin (prentsaurrekoak, prentsa oharrak, elkarrizketen kudeaketa, iritzi artikuluen kudeaketa, argitalpenen kudeaketa). / 1. Interacciones con medios de comunicación del País Vasco, estatales y del extranjero (ruedas de prensa, notas de prensa, gestión de entrevistas, artículos de opinión y publicaciones).	70	51	Jeitsiera honek ez du jardueren gutxitzea adierazten, baizik eta komunikazio-kanpainak kontzentratu egin direla da arrazoiak. / Este descenso no corresponde a una disminución de la actividad sino a una concentración de las campañas de comunicación.
2. Inpaktua Euskal Herriko, estatuko eta atzerriko komunikabideetan (inpaktu kopurua). / 2. Impacto	300	396	Etxepare Institutuaren albisteetan eragina handitu egin da. / El impacto de las noticias del Instituto Etxepare ha aumentado



en medios de comunicación del País Vasco, estatales y del extranjero (número de impactos).			
3. Webgunearen edukien garapena euskaraz, gaztelaniaz eta ingelesez (argitalpen kopurua). / 3. Desarrollo de contenidos web en euskera, castellano e inglés (número de publicaciones).	400	345	Eduki batzuk programaka edo proiektuka argitaratzea lehenetsi da, jarduera solte baino. / Se ha optado por la publicación por programas o proyectos más que por actividades separadas.
4. Sare sozialen estrategia berria eta kudeaketa (profil edo orrien kopurua). / 4. Nueva estrategia y gestión de redes sociales (número de perfiles o páginas).	1	1	
5. Ikus-entzunezko edukien garapena (pieza kopurua). / 5. Generación de contenidos audiovisuales (número de piezas audiovisuales).	1	1	
6. Urteko txostena. / 6. Memoria anual.	1	1	
7. Katalogo, programa, eta hedapenerako liburuxken argitalpena. / 7. Publicación de catálogos, programas y libros de difusión.	10	11	Euskara Munduan programarako material berriak kaleratu dira. / Se han publicado nuevos materiales para el programa Euskara Munduan.
8. Marka eta posizionamendu planaren garapena. / 8. Desarrollo del plan de marca y posicionamiento.	1	1	
9. BasqueCulture.eus webgunearen edukien eguneraketa. / 9. Actualización de los contenidos de la web BasqueCulture.eus.	8	8	
5. EUSKARA ARLOA / 5. ÁREA DEL EUSKARA			
1. Euskararen eta euskal kulturaren irakaskuntza munduko unibertsitateetan. / 1. Enseñanza del euskera y de la cultura vasca en universidades del mundo.	36	35	2022an Moskuko Lomonosov Unibertsitateko irakurletza behin-behinean eten zen. / En 2022 se interrumpió temporalmente el lectorado de la Universidad Lomonosov de Moscú
. Sortutako irakurlegoen berraztertze, indarberitze eta sendotzea. / . Revisión de los lectores existentes y refuerzo y consolidación de los mismos.	1	1	
. Irakurleentzako "Excellence" prestakuntza mintegia. / . Seminario formativo "Excellence" para lectores.	1	1	
. UPV/EHUekin elkarlanean formakuntza ikastaroa. / . Curso de formación en colaboración con la UPV/EHU.	1	1	
. Munduko unibertsitateetan Euskal ikasketen Katedren eskaintza akademikoa diseinatzea eta kudeatzea. / . Diseño y gestión de la oferta académica de Cátedras de Estudios Vascos en universidades del mundo.	10	12	Bi katedra berri jarri dira abian. / Se puesto en marcha han dos cátedras nuevas.
. Mintegiak, jardunaldiak eta hitzaldiak antolatu eta partaidetza (Etxepare+irakurleak). / . Organización y participación en seminarios, jornadas y conferencias (Etxepare+lectores).	35	50	Pandemiaren ondoren, irakurleek sustatutako jardueren kopurua handitu egin da. / Tras la pandemia, ha crecido el número de actividades promovidas por los/as lectores/as.
. Irakurleen arteko lana bideratzeko intraneta. / . Intranet para el trabajo interno de los/as lectores-as.	1	0	Egitasmo hau baztertu egin da, haren beharrik ez dagoelakoan. / Este proyecto se ha descartado por considerar que no es necesario.
2. "Euskara Munduan" programa: euskara eskolak munduko Euskal Etxeetan. / 2. Programa "Euskara Munduan": clases de euskera en las Euskal Etxeas del mundo.			
. Jardunaldiak, Barnetegiak eta irakasle topaketak. / . Jornadas, Barnetegis y encuentros de profesores.	5	5	
. Euskal Etxeetan euskara eskolak sustatzea. / . Fomentar clases de euskera en las Euskal Etxeas.	86	61	Euskal Etxeak pandemiaren osteko errekerupazio fasean daude, eta euskara eskola eskaintza mantsuago ari da berreskuratzen. / Las Euskal Etxeas están en proceso de recuperación postpandemia, y la oferta de clases de euskera está retomándose más lentamente.
. Materialgintza didaktikoa. / . Creación de materiales didácticos.	3	3	



3. Euskararen online irakaskuntza / 3. Enseñanza del euskera online			
Euskararen ikusgaitasuna plataforma digitala; irakaskuntza ez formal. / Visibilidad del euskera en plataformas digitales; enseñanza no formal.	1	1	
6. KULTURA ARLOA / 6. ÁREA DE CULTURA			
Euskal kulturaren zabalkundea eta hedapena. / Difusión de la cultura vasca.			
1. Babesa euskal kulturako eragileei nazioarteko foroetan eta sareetan parte har dezaten. / 1. Apoyo a agentes culturales vascos para su participación en foros y redes internacionales.	17	11	Uste baina nazioarteko foro gutxiago deitu dituzte. / Se han convocado menos foros internacionales de los previstos.
2. Lankidetzarako egitasmo zehatzak euskal eragile eta erakundeekin, euskal kultura nazioartekotzeko. / 2. Iniciativas concretas de colaboración con agentes e instituciones vascas para internacionalizar la cultura vasca.	23	20	Se trata de una ligera desviación coyuntural. / Egoeraren arabera desbideratze txiki bat da.
3. Etxeparek sustatutako Euskal Leihoak kanpoko jaialdi, programazio eta foroetan. / 3. Ventanas Vascas impulsadas por Etxepare en festivales, programaciones y foros.	49	50	Euskal Leiho gehienak mantendu dira, eta berriak sortu Kolonbian. / Se han mantenido casi todas las Ventanas Vascas y se han creado algunas nuevas en Colombia.
4. Etxeparek gun e estrategikoetan txertatutako produkzio bereziak, euskal kulturaren zabalkunderako. / 4. Producciones especiales introducidas por Etxepare en lugares estratégicos para la difusión de la cultura vasca.	12	15	2022an Quebecen gauzatutako egitasmo estrategikoaren ondorio dira. / Fruto del programa estratégico desarrollado en 2022 en Québec
5. Nazioarteko sareetan parte hartzeko izatearen ondorioz antolatutako jarduerak eta ekimenak. / 5. Actividades e iniciativas organizadas como fruto de la participación en redes internacionales.	6	3	Uste baina aukera gutxiago sortu dira nazioarteko sareetan. / Se han generado menos oportunidades de las previstas en redes internacionales.
6. Mintegi eta nazioarteko topaketak antolatu edo/eta halakoetan parte-hartzea, elkar ezagutza sustatu eta sare berriak sortzeko. / 6. Organización y participación en seminarios y encuentros internacionales para fomentar el conocimiento mutuo y generar nuevas redes.	6	6	
Euskal kultura eta sormen industriar babesa, nazioartekotzeko. / Apoyo a la cultura e industrias creativas vascas para su internacionalización.			
1. Azoketako jaialdietako programazioetan euskal leihoak antolatzea eta zabalkunde lanak egitea. / 1. Organización de ventanas vascas en las programaciones de las ferias y realizar trabajos de difusión.	9	11	Sustapenerako jarduerak berreskuratu dira arte eszenikoetako eta musikako nazioarteko azoketan. / Se ha recuperado la actividad promocional en las ferias internacionales de artes escénicas y de música.
2. Euskal literaturaren nazioartekotzeko egitasmo zehatz bat garatzea. / 2. Desarrollar un plan específico para la internacionalización de la literatura vasca.	1	1	
3. Arte plastiko eta ikusizkoen alorreko euskal sortzaileen nazioartekotzeko egitasmo zehatz bat garatzea. / 3. Desarrollar un plan específico para la internacionalización de los creadores/as vascos/as de artes plásticas y visuales.	1	1	
7. KULTURA ETA HIZKUNTZA SUSTATZEKO DIRULAGUNTZEN ETA DIRULAGUNTZEN DEIALDIEN KUDEAKETA / 7. GESTIÓN DE SUBVENCIONES Y CONVOCATORIAS SUBVENCIONALES DE PROMOCIÓN DE LA CULTURA Y LA LENGUA			
Arte plastiko eta ikusizkoak zabaltzeko dirulaguntzak. / Ayudas para la difusión de las artes plásticas y visuales	45	60	Eskatzailer kopurua handitu da eta laguntzen hartzaile gehiagorengana iristeko ahalegina egin dugu. / Ha aumentado el número de solicitantes y hemos hecho un esfuerzo para llegar a más receptores/as de las ayudas
Musika birak eta kontzertu bereziak egiteko dirulaguntzak. / Ayudas para giras de música y conciertos especiales.	60	74	Eskatzailer kopurua handitu da eta laguntzen hartzaile gehiagorengana iristeko ahalegina egin dugu. / Ha aumentado el número de solicitantes y hemos hecho un esfuerzo para llegar a más receptores/as de las ayudas



Dantza birak egiteko laguntzak. / Ayudas para giras de danza.	30	27	Eskatzaile kopurua gutxitu da./ Ha descendido el número de solicitantes
Antzerki birak eta antzerki denboraldiak egiteko diru-laguntzak. / Ayudas para giras y temporadas de teatro.	35	57	Eskatzaile kopurua handitu da eta laguntzen hartzaile gehiagorengana iristeko ahalegina egin dugu./ Ha aumentado el número de solicitantes y hemos hecho un esfuerzo para llegar a más receptores/as de las ayudas
Kultura kanpoan zabaltzeko laguntzak, ez profesionalentzat. / Ayudas para la difusión de la cultura, para no profesionales.	11	11	
Euskal zinea eta literatura kanpoan ezagutarazteko laguntzak. / Ayudas para la difusión del cine y la literatura vasca.	20	23	Eskatzaile kopurua handitu da eta laguntzen hartzaile gehiagorengana iristeko ahalegina egin dugu./ Ha aumentado el número de solicitantes y hemos hecho un esfuerzo para llegar a más receptores/as de las ayudas
Euskal filmen azpittituluak itzultzeko laguntzak. / Ayudas a la traducción de subtítulos de películas en euskera.	5	2	Eskatzaile kopurua gutxitu da./ Ha descendido el número de solicitantes
Literatura itzulpenetarako diru-laguntzak. / Ayudas a la traducción literaria.	43	30	Eskatzaile kopurua gutxitu da./ Ha descendido el número de solicitantes
Egonaldi artistikoak kanpoan garatzeko deialdiak eta elkarlanak. / Convocatorias y colaboraciones para el desarrollo de residencias artísticas en el exterior.	4	4	
Itzulpengintzarako saria deialdia. / Convocatoria premio a la traducción.	1	1	
Musikaren zabalkunderako sarietan partaidetza. / Participación en premios para la promoción musical.	2	2	
Euskal Etxetan euskara hizkuntza irakasteko laguntzak. / Ayudas para la enseñanza del euskera en Euskal Etxeas.	40	-	Kontzeptu hau 2. atalean dago jada jasota / Este concepto está ya recogido en el apartado 2
Atzerritarrentzako laguntzak, EAEn euskara ikasteko. / Ayudas a personas extranjeras para estudiar en la CAV.	45	55	Eskatzaile kopurua handitu da./ Ha aumentado el número de personas solicitantes

2.- LANGILEA

2.a) Estatutu pertsonala azaroaren 15eko 156/2016 Dekretuak arautzen duen zuzendaritza-taldekideen ordainsariak

2.- PERSONAL

2.a) Retribuciones del personal directivo cuyo estatuto personal se encuentra regulado por el Decreto 156/2016, de 15 de noviembre

Hand



mm

PERSONAL DIRECTIVO (DECRETO 156/2016) DE ENTES, SOCIEDADES Y FUNDACIONES DEL SECTOR PÚBLICO Y SUS RETRIBUCIONES DURANTE EL EJERCICIO

IZEN- NOMBRE Y APELLIDOS	KARGUA CARGO	[A] KONTRATU MOTA TIPO DE CONTRATO	[B] URTEAN ALTA / (BAJA) EN EL AÑO	[C] EAEKO AURREKONTUAK		[F] URTEKO ORDAIN GORD. RETRIBUCIÓN ANUAL BRUTA CON ANTIGÜEDAD	[2] URTEKO PIZGARRIAK INCENTIVOS ANUALES		[3] ANTZINAT. ANTIGÜEDAD	[4] KALTE- ORDAINKETA INDEMNIZACIO NES	[5] BESTE KONTZEPTUAK OTROS CONCEPTOS	[6] GAUZAZKO ORDAINSARIAK ETA BESTEAK RETRIBUCIONES DINERARIA EN ESPECIE Y OTROS
				ORDAINSARIA (SOLDATA) RETRIBUCIÓN (SUELDOS Y S)	INCENTIVOS		BENETAKOA (CURTE I) ANUALIZADA (SIKIANO)	NOZTIK (DATA) DESDE (FECHA)				
Irene Larraza / Zuzendaria/Dir. Administrazio-izendapena/Narr				89.159		89.185		2010/8/19	2.540			91.725
Garbino Iñiñola Elakera arloko. Goi-zuzendaritza/Alta direcció				76.028		76.050		1999/2/15	5.235			81.285
Inarel Otaegi / Kultura arloko z. Goi-zuzendaritza/Alta direcció				76.028		76.050		2018/5/22	754			76.804

OHARRAK / NOTAS:

2.b) Erakundearen plantilla
2.b) Plantilla de la entidad

TALDEA GRUPO	KATEGORIA CATEGORIA	AURREKONTUA / PRESUPUESTO			BATEZ BESTEKO PLANTILLA PLANTILLA MEDIA	ALDEA DIFERENCIA	%
		HASIERAKOA INICIAL	ALDAKETA MODIFICACI.	EGUNERATUA ACTUALIZADO			
	PLANTILLA ESTRUCTURAL	13		13	13		
	PLANTILLA ESTRUCTURAL						
	GOI-KARGUDUNAK ETA ZUZENDARIAK	3		3	3		
	ALTOS CARGOS Y DIRECTIVOS						
-	Zuzendariak (156/2016 Dekretua)	3		3	3		
	Directivos (Decreto 156/2016)						
	LAN-KONTRATADUNEN LANPOSTUAK	10		10	10		
	PLAZAS LABORALES						
A	Goi-mailako tituludunak	7		8	8	1	
	Titulados Superiores						
C	Administrariak	2		1	1	(1)	
	Administrativos						
D	Administrari laguntzaileak	1		1	1		
	Auxiliares Administrativos						
	PLANTILLA GUZTIRA / TOTAL PLANTILLA	13		13	13		

1000

3.- GERORAKO KOMPROMISOAK
3.- COMPROMISOS FUTUROS

	GEROKO KOMPROMISOEN URTE ANITZEKO BANAKETA <u>DISTRIBUCIÓN PLURIANUAL DE COMPROMISOS FUTUROS</u>				
	<u>2022</u>	<u>2023</u>	<u>2024</u>	<u>2025 eta hurreng.</u> <u>2025 y ss.</u>	<u>GUZTIRA</u> <u>TOTAL</u>
Kreditu eguneratua <i>Crédito actualizado</i>	330.000	330.000	330.000	---	990.000
Konprometitua 2022/12/31n <i>Comprometido a 31/12/2022</i>	306.632	---	---	---	---
Aldea <i>Diferencia</i>	23.368	---	---	---	---

4.- HORNITZAILEEI ORDAINTZEKO EPEAK

4.- PLAZOS DE PAGO A PROVEEDORES

KONTZEPTUA CONCEPTO	Egindako Ordainketak (Ekitaldian metatuak) Pagos efectuados (acumulados en el ejercicio)							
	Ordaintzeko gehieneko epea betetzen dute (<= 30 egun) Cumplen el período máximo de pago (<= 30 días)		Ordaintzeko gehieneko epea ez dute betetzen (> 30 egun) Incumplen el período máximo de pago (> 30 días)		Egindako ordainketak guztira Total pagos efectuados			Berankortasun-kostuak Costes morosidad
	Eragiketa Kopurua Nº Operaciones	Zenbatekoa (Eurotan) Importe (Euros)	Eragiketa Kopurua Nº Operaciones	Zenbatekoa (Eurotan) Importe (Euros)	Eragiketa Kopurua Nº Operaciones	Zenbatekoa (Eurotan) Importe (Euros)	Ordaintzeko batez besteko epea (egunetan) Período medio de pago (en días)	Berandutze interesak Intereses de demora
Guztira / Total	487	833.229	46	77.804	533	910.713	12,11	---
Eragiketa arruntak Operaciones corrientes	487	833.229	46	77.804	533	910.713	12,11	---

KONTZEPTUA CONCEPTO	Ordaindu gabekoa (ekitaldi itxieran) Pendiente de pago (al cierre del ejercicio)						
	Ordaintzeko gehieneko epea betetzen dute (<= 30 egun) Cumplen el período máximo de pago (<= 30 días)		Ordaintzeko gehieneko epea ez dute betetzen (> 30 egun) Incumplen el período máximo de pago (> 30 días)		Ordaintzeko dagoen zenbatekoa guztira Total pendiente de pago		
	Eragiketa Kopurua Nº Operaciones	Zenbatekoa (Eurotan) Importe (Euros)	Eragiketa Kopurua Nº Operaciones	Zenbatekoa (Eurotan) Importe (Euros)	Eragiketa Kopurua Nº Operaciones	Zenbatekoa (Eurotan) Importe (Euros)	Ordaintzeko batez besteko epea (egunetan) Período medio de pago (en días)
Guztira / Total	30	65.879	2	2.011	32	67.890	2,83
Eragiketa arruntak Operaciones corrientes	30	65.879	2	2.011	32	67.890	2,83

Aurreko taulak, 2022 ekitaldian hornitzaileei egindako ordainketen gaineko, eta 2022/12/31n ordaindu gabe zeuden saldoi buruzko xehetasunak jasotzen ditu:

Ordaintzeko batezbesteko epea araudian ezarritakoarekin bat dator, ordainketen batezbestekoa 12,11 egunekoa izanik gutxi gorabehera. Epe hori gainditu egin da, nagusiki, batetik, fakturek ordainketa epe handiagoa aurreikusten zutelako, eta, bestetik, fakturak berandu bidali dizkigutelako eta, hortaz, berandu jaso ditugulako.

El anterior cuadro detalla los pagos realizados a los proveedores durante el ejercicio 2022, y los saldos pendientes de pago al 31/12/2022:

El periodo medio de pago se ajusta a lo establecido en la normativa, siendo la media de pago de 12,11 días aproximadamente. En aquellos casos en los que se ha excedido ha sido, principalmente, debido a que las propias facturas indicaban un plazo más amplio para su pago, y, en otros casos, se ha ocasionado por el retraso en su envío, y consiguiente recepción.

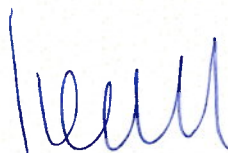
Handia

**2022EKO EKITALDIKO AURREKONTUA
BETETZEARI ETA LEGEZKOTASUNARI
BURUZKO MEMORIAren FORMULAZIOA**

INSTITUTO VASCO ETXEPARE EUSKAL INSTITUTUA / BASQUE INSTITUTE-ko zuzendariak 2022eko ekitaldiari buruzko aurrekontua betetzeari eta legezkotasunari memoria formulatu du. Behar bezala identifikatzeko xedez, 2022eko ekitaldiari buruzko buruzko aurrekontua betetzeari eta legezkotasunari memoria sinatu du zuzendariak esandako dokumentuen orri guztietan.

**FORMULACIÓN DE LA MEMORIA DE
CUMPLIMIENTO PRESUPUESTARIO Y
DE LEGALIDAD DEL EJERCICIO 2022**

La Directora de INSTITUTO VASCO ETXEPARE EUSKAL INSTITUTUA / BASQUE INSTITUTE procede a formular la memoria de cumplimiento presupuestario y de legalidad correspondiente al ejercicio 2022. A efectos de identificación, dicha memoria de cumplimiento presupuestario y de legalidad del ejercicio 2022, son firmados en cada una de sus hojas por la Directora.



Dª Irene Larraza Aizpurua And.
(Zuzendaria / Directora)